



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1528  
17 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1528-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 7 августа 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н. ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННОГО ЧЛЕНА КОМИТЕТА В  
СООТВЕТСВИИ С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Одиннадцатый-пятнадцатый периодические доклады Сенегала (*продолжение*)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННОГО ЧЛЕНА КОМИТЕТА В  
СООТВЕТСВИИ С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

1. В соответствии с правилом 14 Правил процедуры, г-н Тиам, вновь избранный член Комитета, делает следующее торжественное заявление:

«Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно».

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Одиннадцатый-пятнадцатый периодические доклады Сенегала  
(CERD/C/408/Add.2; HRI/CORE/1/Add.51/Rev.1) *(продолжение)*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегацию Сенегала занять места за столом Комитета.

3. Г-жа НИАНГ (Сенегал) приносит свои извинения за то, что пять докладов были объединены в один, и говорит, что более полные ответы на вопросы Комитета – главным образом, статистические данные – будут представлены позже в письменной форме. Вполне справедливо отметить, что Сенегал не присоединился к ряду основных международных договоров, касающихся статуса и защиты беженцев, однако тот факт, что правительство не ратифицировало эти договоры, является скорее упущением, нежели преднамеренной политикой. Замечания Комитета облегчат процесс лоббирования ратификации соответствующих конвенций.

4. Что касается сегодняшней ситуации с беженцами, то в этой связи следует отметить, что Сенегал – открытая, терпимая и гостеприимная страна и признается таковой во всей Африке. С исторических времен иммигранты всегда благополучно уживались в сенегальском обществе и никогда не испытывали никаких проблем с трудоустройством. При решении вопроса беженцев важно наладить диалог не только с донорами, но и со странами происхождения беженцев. Для решения всех вопросов, касающихся критериев приемлемости беженцев, была создана специальная комиссия; в ее состав входят представители целого ряда государственных учреждений, а ее основной функцией является рассмотрение просьб о предоставлении убежища и подготовка рекомендаций для компетентных органов по принятию соответствующих мер. Следует также обратить внимание на то, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международная организация по миграции (МОМ) имеют статус наблюдателей при этой комиссии.

5. При подаче просьбы о предоставлении убежища в Сенегале, кандидат получает соответствующую расписку. Предъявление такой расписки дает ему право на

беспрепятственное передвижение. С другой стороны, просители убежища, совершившие правонарушения или пытающиеся дестабилизировать ситуацию в Сенегале или в своей стране происхождения, находясь на территории Сенегала, должны быть готовы испытать на себе всю силу закона. В таких случаях вопрос о том, следует ли отправить кандидата в места лишения свободы, решает судья. Просители убежища, задержанные за бродяжничество, должны быть освобождены по истечении установленного срока содержания под стражей в полиции; продлевать срок такого содержания на неопределенное время запрещено законом. Тем не менее, неправительственные организации (НПО) выражают недовольство по поводу того, что некоторые просители убежища были незаконно арестованы и заключены под стражу, однако в этих конкретных случаях речь шла о лицах, которые не подали официального заявления о своем желании остаться в Сенегале, и именно поэтому они рассматривались как нелегальные иммигранты. Таким же образом, в 2000 году в Сенегале просители убежища пытались со злым умыслом найти прибежище на территории, являющейся собственностью УВКБ, поскольку они рассматривали Сенегал лишь как один из этапов на пути в Европу.

6. Для 23 тысяч сенегальских беженцев, которые бежали в Гамбию из-за ситуации в регионе Касаманс, были созданы специальные деревни. В основе политики правительства в отношении этих беженцев лежит принцип обеспечения доступа к земле и сельскохозяйственному инвентарю, что позволит им вести более оседлый образ жизни и отказаться от бандитской практики. Очаги мятежей и насилия все еще существуют в Касамансе, однако буквально за последние три недели сенегальская армия провела масштабную операцию по обеспечению безопасности с целью нейтрализовать оставшиеся вооруженные группировки в данном районе. Арестованные в ходе операции лица не преследовали никаких политических целей. В основном это были бандиты. В этой связи следует отметить, что правительство Сенегала признает Движение демократических сил Касаманса (ДДСК) в качестве политического движения; вне закона объявлено лишь его вооруженное крыло.

7. Комитет ссылаясь на нехватку статистических данных, касающихся случаев осуждения за нарушение прав человека на расовой почве. Подобные случаи чрезвычайно редки, поскольку в сенегальской культуре особое внимание уделяется различным неофициальным механизмам, поощряющим примирение и разрешение споров без привлечения суда. Тем не менее, в национальный бюджет была внесена конкретная статья расходов на оказание юридической помощи неимущим, что позволяет обеспечить свободный доступ к правосудию любому лицу. НПО в Сенегале выполняют ценную функцию доходчивого разъяснения концепции прав человека на родном языке многочисленных этнических общин. Кроме того, представители НПО заседают в Сенегальском комитете по правам человека и поэтому напрямую влияют на разработку национальной политики в области прав человека. Весь материал, изученный Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, был рассмотрен Сенегальским комитетом по правам человека.

8. Что касается языкового вопроса, то она говорит, что в целях содействия интеграции всех национальных языков в рамках системы образования в октябре 2002 года будет начата работа по реализации новой национальной инициативы. Язык преподавания будет варьироваться в зависимости от региона.

9. Г-н де ГУТТ говорит, что государству-участнику следует представить дополнительную информацию о поправках, внесенных в Уголовный кодекс в целях включения в него правонарушений, перечисленных в статье 4 Конвенции. Следует также представить дополнительную информацию о нынешнем состоянии деятельности Группы по правам человека и гуманитарному праву; было бы полезно узнать, как работает эта Группа и как она координирует свою деятельность с Межведомственной комиссией по правам человека и международному гуманитарному праву и другими правозащитными организациями. Он также хотел бы получить информацию о некоторых пережитках «кастовой практики».

10. Г-н ЛИДГРЕН АЛБЕС говорит, что стране, представившей доклад, следует сообщить, обладают ли женщины и мужчины одинаковыми правами на наследование.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит об убежденности Комитета в том, что все группы населения имеют право на культурную, этническую и языковую самобытность, и приветствует тот факт, что правительство Сенегала выступает в поддержку сохранения специфики региона Касаманс. Тем не менее, Комитет не считает, что право самоопределения является основанием для отделения региона и не приветствует неизбирательное использование на его территории вооруженных сил. В целях обеспечения защиты культурных и языковых особенностей региона и гарантии условий мира и социальной интеграции в Сенегале в целом необходимо найти определенное решение.

12. Г-н САПП (Сенегал) говорит, что в целях внесения поправок в некоторые статьи Уголовного кодекса на предмет инкорпорирования в него положений Конвенции в 1981 году был принят соответствующий законопроект. В Кодекс было включено определение термина «расовая дискриминация», содержащееся в Конвенции, что расширило сферу ее применения и позволило охватить дискриминацию на религиозной почве. Однако несмотря на то, что мусульмане составляют 95% населения Сенегала, разные религии всегда сосуществовали в гармонии. Интересно отметить, что президент Леопольд Седар Сенгор, который руководил страной с 1960 по 1980 год был христианином. Нередко в мусульманских семьях детей называют христианскими именами.

13. Различные ассоциации, содействующие экономическому или языковому развитию в отдельных регионах, никогда не вызывали проблем в Сенегале, так как в соответствии с законодательством членство во всех этих ассоциациях открыто для любого жителя страны.

14. Г-н ДИУФ (Сенегал) говорит, что создание множества правозащитных органов иллюстрирует наличие политической воли сделать защиту и поощрение прав человека приоритетной задачей. Одним из первых решений, принятых новым Президентом после президентских выборов в марте 2000 года стало создание Группы по правам человека и гуманитарному праву при канцелярии Президента в составе представителей, распределенных по трем отделениям, каждое из которых возглавляется одним представителем: одно занимается международными отношениями, другое – внутренним законодательством, третье несет ответственность за рассмотрение всех видов заявлений и

претензий по поводу нарушений прав человека от физических и юридических лиц, в том числе претензий по поводу действий органов государственной власти. Группа по правам человека рассматривает жалобы с целью рекомендовать Президенту меры, которые он принимает в форме директив в адрес соответствующих государственных ведомств. Для подачи жалобы необходимо направить письмо Президенту Республики или представителю отделения по правам человека. С момента своего учреждения эта Группа получила огромное количество жалоб.

15. Деятельность правозащитных учреждений не дублируется, их мандаты просто отражают принцип разделения труда. Мандат Группы по правам человека и гуманитарному праву более широкий, чем у омбудсмена Республики, задача которого состоит в том, чтобы напоминать исполнительным органам об их обязанности уважать основные права человека в их отношениях с гражданами. Комитет по правам человека Сенегала является независимым органом, созданным в соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций. Хотя он может получать жалобы от физических лиц, все же в первую очередь он играет консультативную роль. Периодические доклады, которые готовит Группа по правам человека и гуманитарному праву для их представления международным правозащитным организациям, передаются Комитету по правам человека для внесения в них замечаний, после чего они утверждаются Межведомственной комиссией по правам человека и международному гуманитарному праву. Комиссия является многопрофильным органом, прикрепленным к кабинету премьер-министра, и занимается координацией деятельности правительства, что необходимо для охвата всех аспектов дискриминации.

16. Г-жа ДИАЛЛО (Сенегал) говорит, что хотя статья 7 Конституции гласит о равенстве всех людей перед законом и равноправии мужчин и женщин, все же обеспечить это равенство на практике довольно сложно. В настоящее время предпринимаются шаги по внесению поправки в статью 152 Кодекса законов о семье, дискриминирующую женщин, и попытки заменить отцовскую власть родительской и положить конец другим дискриминационным традициям, являющимся пережитками прежней эпохи. Назначение в 2001 году женщины на пост премьер-министра указывает на то, что права женщин в стране становятся объективной реальностью.

17. В ответ на вопрос о «кастовой системе» она говорит, что в Сенегале не существует касты «неприкасаемых». Несмотря на тот факт, что правительство пытается принять модель, основанную на иудейско-христианской идее равенства, которой чуждо доминирование по признаку рождения или социального происхождения, все же в некоторых удаленных общинах действительно существует кастовая система, основанная на разделении труда, хотя она очень скрытая. Под руководством Президента правительство предпринимает совместные усилия, направленные на искоренение этой системы. Она еще раз обращает внимание на конституционные требования, касающиеся равенства перед законом. Другими словами, необходимая нормативно-правовая база существует. Теперь главная задача заключается в том, чтобы сделать законодательство понятным для всех людей на их родном языке. В этой области уже достигнут определенный прогресс; например, есть четкие признаки, свидетельствующие о повышении осведомленности по поводу того, что отношение, которое было еще допустимо в постколониальной Африке, в новом тысячелетии уже неприемлемо.

18. В отношении прав на наследование она говорит, что в соответствии с Кодексом законов о семье, женщины имеют те же права на наследование, что и мужчины. Вместе с тем в вопросах, касающихся наследования, мусульмане могут выбрать обычное право; если они желают, их собственность может быть поделена согласно законам шариата. В отсутствие очевидного выбора, превалирует общее право. Комитет может быть уверен в том, что ее делегация точно передаст соответствующим директивным органам в Сенегале все замечания и выводы, сделанные Комитетом.

19. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что подход страны к закону шариата следует рассматривать в целом. Несмотря на возможные различия между правами женщин и мужчин в законе о наследовании, следует помнить, что у мужчин есть обязанности, которых нет у женщин, например обязанность заботиться об их матерях после смерти их отцов. Каждая страна применяет эти правила по-своему.

20. С его точки зрения, Сенегал неверно трактует слово «каста». Каста подразумевает обязательную принадлежность к определенной группе и обязательное выполнение определенных функций.

21. Г-н де ГУТТ говорит, что он хотел бы знать, охватывают ли новые положения Уголовного кодекса все правонарушения, перечисленные в статье 4 Конвенции. Также было бы полезно узнать, уполномочена ли Группа по правам человека и гуманитарному праву принимать жалобы в связи с расовой дискриминацией и может ли она препровождать такие жалобы в судебные органы. Необходимо обеспечить, чтобы распространение правозащитных учреждений не препятствовало доступу к правосудию подателей жалоб в связи с нарушением прав человека.

22. Г-жа ДИАЛЛО (Сенегал) говорит, что она благодарна г-ну Абул-Насру за его замечания, касающиеся закона шариата. Когда Президент Сенгор в 1972 году ввел Кодекс законов о семье, он, образно говоря, затронул оголенный нерв. В то время Сенегал пока не являлся открытой демократической страной, и прежде чем вожди племен согласились принять положения нового закона, имел место длительный процесс обсуждения, налаживания диалога и поиска компромиссов. Следует помнить, что Сенегал является преимущественно мусульманской страной.

23. Правительство использовало слово «касты», потому что к этому его подтолкнула Всемирная конференция по борьбе против расизма в Дурбане, и оно стало применять эту концепцию к социальной структуре Сенегала. Возможно, что этот термин не совсем подходящий.

24. Г-н САРР (Сенегал) говорит, что Закон № 81-77 конкретно квалифицирует все действия, перечисленные в пунктах (а), (b) и (с) статьи 4 в качестве уголовно наказуемых. Статья 166-бис, соответствует пункту (с) и запрещает органам государственной власти подстрекательство к расовой дискриминации; статьи 256-бис и 257 соответствуют пункту (b) и запрещают распространение или обнародование идей, подстрекающих к расовой дискриминации, и деятельность, способствующую этому явлению. В обоих случаях в качестве наказания предусматривается тюремное заключение и штраф.

25. В Сенегале прокурор Республики уполномочен возбудить судебное разбирательство в связи с подобными действиями независимо от средств, с помощью которых они были доведены до его сведения. Кроме того, любой человек, лично и непосредственно пострадавший в результате подобных правонарушений, может обратиться с заявлением в суд, к судебному следователю или в иную судебную инстанцию или же в органы полиции.

26. Г-н ДИУФ (Сенегал) говорит о важности понимания разницы между компетенцией Группы по правам человека и гуманитарному праву и обычного суда. В Сенегале существует два механизма рассмотрения жалоб по поводу нарушения прав человека: судебные органы, с одной стороны, и административные и консультативные органы, с другой. В принципе, Группа по правам человека компетентна рассматривать такие жалобы только в том случае, если они не переданы в суд. В большинстве случаев люди предпочитают обращаться в совет по примирению, нежели передавать дело в суд. Как только совет по примирению принимает решение, истец может обратиться к Президенту Республики или в Группу по правам человека. Тем не менее, никто из них не может изменить решения, вынесенного судом. Группа по правам человека не передает дела прямо в суд, тем не менее, если она считает целесообразным, она может посоветовать истцу передать дело на рассмотрение судебным органам. Важным аспектом работы Группы по правам человека является предоставление информации и оказание консультативных услуг.

27. Насколько ему известно, ни одной жалобы по поводу расовой дискриминации Группе по правам человека не было представлено. Ему известно дело одного католика, который принял ислам, из-за чего впоследствии подвергся гонениям.

28. Г-жа ДИАЛЛО (Сенегал) благодарит Комитет за проявленный к ее стране интерес. Нехватка информации будет впоследствии восполнена за счет дополнительных материалов. Диалог с Комитетом был очень поучительным и плодотворным.

29. Г-н ТОРНБЕРРИ высоко оценивает исчерпывающие ответы делегации Сенегала и ее готовность начать диалог. Он приветствует использование делегацией термина «кастовость». Если Комитет был удивлен этим термином, то лишь потому, что он только начинает открывать для себя кастовые и подобные ей системы и надеется, что в ближайшем будущем подход к этому вопросу будет более определенным.

30. Г-н АМИР (Докладчик по стране) дает высокую оценку сжатому и рациональному докладу Сенегала и выступлению его представителей, а также проявленную им добросовестность. Государство-участник ответило на все поставленные вопросы и полностью удовлетворило требованиям процесса подготовки и представления доклада. Он с удовлетворением отмечает готовность правительства рассмотреть вопрос ратификации Конвенции о сокращении числа случаев безгражданства и Конвенции о статусе апатридов. Программы структурной перестройки привели к необходимости переоценить взаимосвязь между нищетой и защитой прав человека; в этом отношении международным финансовым организациям следует оказать Сенегалу необходимую помощь. Особенно важно создать учебные программы по повышению грамотности, поскольку именно

безграмотность является одним из барьеров на пути к демократии и развитию. Комитет многое узнал от делегации об истории, культуре, экономике и законодательстве Сенегала.

31. Делегация Сенегала удаляется.

Заседание прерывается в 12 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 30 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ (пункт 2 повестки дня)  
(продолжение)

Предлагаемые изменения к программе работы

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что Фиджи намерены представить на этой неделе свой просроченный доклад. При отсутствии дополнительной информации о характере доклада, он предлагает попросить Докладчика по стране подготовить некоторые заключения, которые будут переданы правительству Фиджи. На основе этих заключений страна, представившая доклад, может, при желании, дополнить его либо в письменной форме, либо в устной форме перед Комитетом.

33. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что, насколько она понимает, официальная процедура рассмотрения доклада Фиджи во время этой сессии производиться не будет.

34. Отвечая на вопрос г-на РЕШЕТОВА, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объясняет, что идея заключается в реорганизации программы работы с целью позволить делегации Фиджи выступить с докладом; в зависимости от представленного доклада дальнейшее обсуждение можно будет считать просто предварительным в ожидании представления полного периодического доклада для его последующего рассмотрения.

35. Что касается доклада Уганды, то создается впечатление, что правительство этой страны не осведомлено о намерении Комитета рассмотреть ее доклад на этой сессии несмотря на три письма, направленных с этой целью в ее Постоянное представительство с апреля месяца.

36. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, обращалась ли Уганда с просьбой отложить рассмотрение ее доклада.

37. Г-жа ПРУВЕ (секретарь Комитета) информирует Комитет, что представитель Уганды сообщил ей о том, что он готов лично выступить перед Комитетом, хотя он получил копию доклада только сегодня утром.

38. В ответ на предложение г-на ГУТТА ПРЕДСЕДАТЕЛЬ принимает решение выяснить, направит ли правительство Уганды делегацию для выступления с докладом в конце текущей сессии или в марте 2003 года.

39. Г-н де ГУТТ напоминает случай с Мали, создавший прецедент для такой процедуры, когда правительство направило делегацию для предварительного общего



выступления до того, как представить впоследствии на рассмотрение Комитета полный доклад.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет согласен внести предложенные изменения в свою программу работы.

41. Решение принимается.

Тематическое обсуждение вопроса о дискриминации по признаку родового происхождения

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что на данный момент ясно, что 8 и 9 августа Подкомиссия по поощрению и защите прав человека не будет сосредоточивать свое внимание на обсуждении вопроса дискриминации по признаку родового происхождения, вследствие чего особого смысла в участии членов Комитета в этих заседаниях и соответствующем изменении графика работы Комитета он не видит. НПО будут широко представлены на тематическом обсуждении Комитета. Сам он выступит перед Подкомиссией, в соответствии с графиком работы, 9 августа во второй половине дня с целью представить ее членам новую информацию о ходе работы Комитета, прежде всего по вопросу о дискриминации по признаку родового происхождения

43. Г-н РЕШЕТОВ рекомендует более гибко подойти к регламенту выступлений представителей НПО и государств-участников в ходе тематического обсуждения, с тем чтобы не создавать впечатления, будто НПО пользуются особой благосклонностью. Решение могло бы заключаться скорее в объединении обоих сегментов обсуждения, нежели в ограничении времени выступления государств-участников.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что тематическое обсуждение, каким бы оно не считалось – официальным или неофициальным, должно быть построено таким же образом, как и прошлая тематическая дискуссия Комитета, посвященная народу рома. Она вызвала живой интерес среди НПО, многие из которых обратились с просьбой допустить их к участию в этой дискуссии, в отличие от государств-участников, из которых на данный момент выразило желание принять участие только одно. Это и является причиной реорганизации работы, хотя участвовать в этом обсуждении может любая страна.

45. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что, если Комитет примет решение отложить рассмотрение доклада Уганды, у него будет больше времени на важное обсуждение вопроса о дискриминации по признаку родового происхождения, что позволит внести бóльшую гибкость в график работы и выделить время на вопросы и ответы. Как и г-н Решетов, он считает, что время выступлений ограничивать не следует.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что обеспечение некоторой гибкости не означает, что заседания с НПО и государствами-участниками включают время на вопросы и ответы. После этих слушаний Комитет проведет свое собственное обсуждение этой проблемы, которое, если позволит время, будет продлено, но не далее четверга.

Вопросник, касающийся прав человека мигрантов

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет просили высказать свое мнение по вопросу по правам человека мигрантов, который был подготовлен в рамках Комиссии по правам человека.

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.

-----